

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Ministry of Transport of Russian Federation

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

Federal Agency for Maritime and River Transport

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ВОДНОГО ТРАНСПОРТА**

Volga State University of Water Transport

**ЖУРНАЛ
РЕГИСТРАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ
СТУДЕНТА (СЛУШАТЕЛЯ) - ЭЛЕКТРОМЕХАНИКА**

Training record book for electrical officer cadet

Специальность _____
Specialty Using ships electrical equipment and automation

Регистрационный № _____
Registration №



Нижний Новгород
Nizhniy Novgorod

Информация об учебном заведении*University information*

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Волжский государственный университет водного транспорта» (ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)

«Volga State University of Water Transport»

Адрес: Россия, 603950, Нижний Новгород, улица Нестерова, 5.

Address: 5, Nesterova Street, Nizhniy Novgorod, 603950, Russia

Телефон/факс (831) 419-78-58, E-mail: vgavt@vgavt-nn.ru

Telephone/Fax (831) 419-78-58, E-mail: vgavt@vgavt-nn.ru

Заведующий отделением

Head of department

_____ /
подпись

_____ /
расшифровка подписи

Информация о студенте*Particulars of the cadet*

Фотография Photo	Фамилия, имя, отчество <i>Family name, First name, Patronymic</i>	
	Дата рождения <i>Date of birth</i>	
	Гражданство <i>Nationality</i>	
	Дата поступления в университет <i>Date of entering University</i>	
	Домашний адрес <i>Home address</i>	
	Телефон <i>Telephone</i>	
	Дата получения журнала <i>Date of issue</i>	
	Личная подпись студента <i>Cadet's signature</i>	

СОДЕРЖАНИЕ (Contents)

Введение (introduction)	4
Раздел 1. Правила ведения журнала.....	4
Раздел 2. Основные положения	6
2.1. Учебный план.....	6
2.2. Начальная практическая подготовка.....	6
2.3. Другие виды практической подготовки.....	7
2.4. Этапы практической подготовки	8
2.5. Предварительное ознакомление с системой обеспечения безопасности судна	10
2.6. Суммарный учет практической подготовки.....	12
2.7. Регистрация изученных на судне учебных пособий и нормативных документов	16
2.8. Регистрация проверок журнала практической подготовки.....	17
2.8.1. Проверка электромехаником, ответственным за практику, старшим механиком, представителем судоходной компании, руководителем практики от академии	17
Раздел 3. Ознакомление с процедурами и оборудованием судна.....	17
3.1. Безопасность и действия в аварийных ситуациях.....	18
3.2. Процедуры и оборудование для предотвращения загрязнения моря.....	20
3.3. Процедуры и оборудование для несения вахты	21
3.4. Судовые устройства и системы	22
Раздел 4. Данные о судне	25
Раздел 5. Задания на практику	31
5.1. Учебная практика.....	31
5.1.1. Функция – электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на вспомогательном уровне.....	31
5.1.2. Функция – техническое обслуживание и ремонт на вспомогательном участке.....	37
5.2. Производственная практика	39
5.2.1. Функция – электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации	39
5.2.2. Функция – техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации	45
5.2.3. Функция – управление операциями судна и забота о людях на уровне эксплуатации	48

ВВЕДЕНИЕ (Introduction)

Международная Конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года, измененная конференцией 1995 года, (ПДНВ-78/95) предусматривает, что кандидат на получение рабочего диплома судового специалиста, кроме теоретической подготовки в учебном заведении, должен иметь одобренный стаж работы на судне.

Программа подготовки на судне является составной частью общего плана подготовки. Журнал регистрации подготовки представляет подробную информацию о решаемых задачах и выполняемых обязанностях, которые должны выполняться, и о сделанном прогрессе в их выполнении. Предусмотренная программа подготовки на судне соответствует требованиям Кодекса ПДНВ, но не ограничивается им.

Задания в журнале подготовки расписаны подробнее, чем в Кодексе ПДНВ, и распределены по практикам, предусмотренным учебным планом специальности 26.02.06. Это позволяет связать воедино практическую и теоретическую подготовку, обеспечить закрепление полученных знаний и умений на следующих практиках на более высоком уровне компетентности, качественно подготовить выпускника училища к самостоятельной работе в должности судового электромеханика и объективно оценить эту подготовку.

The IMO convention of standards of training, certification and watch keeping of seafarers issued in 1978 and amended in 1995 provides that a candidate for certification as a marine engineer shall, in addition to theoretical training at a College/Academy, have an approved on-board service period.

The On-board training program is a part of the general training program. The On-board Training record book should provide detailed documentary evidence of the tasks and duties set in the program, and about the progress achieved. The On-board training program completely covers requirements of the STCW Code-78/95.

The tasks in the On-board record book are written more detailed, than that in the STCW Code-78/95 and are distributed by practical tasks, that are envisaged by the plan of Academy. It allows to combine into one all the practical experience and theoretical knowledge, and also to provide fixation of the achieved knowledge and skills in the following practical tasks at a higher level of expertise, and to prepare a graduate of the college more qualitatively for self-sufficient work as a marine electrical engineer and to provide proper evaluation trainings quality.

РАЗДЕЛ 1. ПРАВИЛА ВЕДЕНИЯ ЖУРНАЛА

Section 1. How to use the Record Book

ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ ЗАПОЛНЕННОГО ЖУРНАЛА РЕГИСТРАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОБХОДИМЫМ УСЛОВИЕМ ПОЛУЧЕНИЯ РАБОЧЕГО ДИПЛОМА. Это налагает следующие требования на студента:

- вести журнал регулярно, своевременно обращаться к судовому электромеханику, а также любому другому офицеру, ответственному за подготовку, по достижению того или иного требуемого навыка (не откладывая заполнение журнала на конец практики!);
- своевременно и по собственной инициативе предъявлять журнал для проверки и внесения соответствующей записи судовому электромеханику, старшему механику, ответственному лицу компании, руководителю практики от факультета;
- следить, чтобы соответствующие записи были удостоверены подписью капитана /офицера/ и судовой печатью;
- **БЕРЕЖНО ХРАНИТЬ** журнал.

The properly completed On-board training Record Book is absolutely required for certification.

Therefore the cadet should be very careful to make recordings regularly, without delays, to submit the Book to the designated engineer for assessing and confirming progress achieved (Please, do not put off the completion of the Book till the closing days of the on-board training period!).

The cadet should submit the Book on his own initiative and in due time to the engineer, designated person of the Company, or designated person of the faculty for inspection and entering their notes or comments.

The cadet should see to it that the notes entered are signed by the chief engineer, Master and stamped.

The cadet should take good care to keep the Book safe.

Курсант должен стремиться подтвердить выполнение максимального количества предусмотренных на данную практику заданий, отмечая подтверждение задания в таблице суммарного учета. Неподтвержденные на данной практике задания следует подтвердить на следующей практике.

The cadet should do his best to get the confirmation in the Summary Table of the maximum number of the tasks planned for given On-board training period. Those unconfirmed must receive the confirmation during the next On-board training period.

Предусмотрены 5 уровней компетентности в выполнении предусмотренных задач или владении информацией:

There are 5 levels of competence at performing tasks or knowledge of information:

NN Level	Уровни компетентности Level competence	Практические задания Practical knowledge	Владение информацией Handling of information
1	ОЗНАКОМЛЕНИЕ Familiarization	Понимает задание и может найти информацию о методах его выполнения Understands the task and can find the information about the methods of its accomplishment	Может повторить информацию Can repeat the information
2	ПОНИМАНИЕ Understanding	Может выполнить задание под руководством без учета затраченного времени Can do a task when helped with no time limits	Может интерпретировать информацию Can interpret the information
3	ЗНАНИЕ Knowledge	Может выполнить задание под руководством за отведенное время или самостоятельно без учета затраченного времени Can do a task: a) When helped – during given time; b) Without being helped – with no time limits	Может анализировать и суммировать информацию, понимает ее взаимосвязь с другими видами информации Can analyze and summarize information, can see how it is interconnected with other kinds of information.
4	УМЕНИЕ Ability	Может выполнить задание в стандартных ситуациях за отведенное время Can perform the task in standard situation in given time.	Может преобразовывать информацию. Can modify the information.
5	НАВЫК Skill	Может выполнить задание в нестандартной ситуации и при дефиците времени. Can perform the task in emergency and with time deficit.	Может передавать информацию (обучать) и проверять квалификацию. Can transfer (teach) and assess qualification.

Достижение соответствующего уровня компетентности подтверждается представителями судовой администрации (электромехаником, вторым или старшим механиком, старшим помощником), отвечающим за соответствующие виды подготовки на судне. Кроме уровней компетентности, для некоторых задач, которые носят коллективный характер, предусматривается **отметка УЧАСТИЕ**.

The achievement of a certain level of competence is confirmed by the engineer in charge of the on-board training, or, upon agreement with him, by another officer. In addition to competence levels, for some tasks where groups of people are involved, the note “participation” should be used.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**SECTION 2: BASIC STANDINGS****2.1. УЧЕБНЫЙ ПЛАН****2.1. TRAINING PROGRAM**

Курс Year of training	Теоретическое обучение Theoretical training		Практика On-board training	
	Начало from	Окончание To	Начало from	Окончание To
1				
2				
3				
4				
5				
6				

2.2. НАЧАЛЬНАЯ ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА**Basic training**

Перед посадкой на судно каждый курсант должен пройти начальную практическую подготовку, требуемую параграфом 2 Раздела A-VI/1 и соответствующую **Разделу B-VI/1** Конвенции ПДНВ-78/95.

As part of pre-sea training, each cadet shall complete Basic training as required by Par. 2, Section A-IV/1 corresponding to Section B-VI of STCW-78/95 Convention.

	Место проведения Location	Начало From	Окончание To	Сертификаты
Начальная подготовка по вопросам безопасности и инструктажу, включая: - способы личного выживания;	ФБОУ ВПО «ВГАВТ» УТС «Академик»			—

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика

Регистрационный № _____

<p>- противопожарная безопасность и борьба с пожаром;</p> <p>- оказание первой медицинской помощи;</p> <p>- личная безопасность и общественные обязанности. (Раздел A-VI/I: таблицы A-VI/I-1, A-VI/I-2, A-VI/I-3, A-VI/I-4)</p> <p>Basic safety training and instruction including:</p> <p>- personal survival techniques;</p> <p>- fire prevention and fire-fighting;</p> <p>- elementary first aid;</p> <p>- personal safety and social responsibilities. (Section A-VI/I: tables A-VI/I-1, A-VI/I-2, A-VI/I-3, A-VI/I-4)</p>				
---	--	--	--	--

2.3. ДРУГИЕ ВИДЫ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Other Kinds of Practical Training

(кроме начальной практической подготовки, учитываемой в таблице 2.2)
(in addition to that mentioned in Table 2.2)

Вид подготовки Training	Место проведения Location	Начало From	Окончание To	Свидетельство № _____ (если получен) Certificate No. _____ (if any)
Электрик судовой (Marine electrician)				
Моторист (Motorman)				
Подготовка для работы с напряжением свыше 1000 вольт (Training for operation with voltage over 1000 volt)				
Борьба с пожаром по расширенной программе (Advanced fire-fighting)				

Подготовка для работы на нефтяных танкерах (Oil tankers familiarization program)				
Подготовка для работы на танкерах – химовозах (Chemical tankers familiarization program)				
Подготовка для работы на газовозах (Gas-carriers familiarization program)				
Подготовка персонала пассажирских судов (Training for passenger ships)				
Перевозка опасных веществ (Dangerous materials)				
Оказание первой медицинской помощи (Medical First Aid and Medical Care)				

2.4. ЭТАПЫ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ Stages of Basic Practical Training

Место подготовки Vessel	Начало (дата) From (date)	Окончание (дата) To (date)	Должность Capacity/Rank	Участие в несении вахты Watch keeping		Плавценз (исключая стоянки свыше 1 месяца) Voyage total (except stays in port over 1 month)		Подпись капита- на, печать Signed by Master, stamped
				Месяцы Months	Дни Days	Месяцы Months	Дни Days	
Судно <u>т/х</u> _____ Ship Номер IMO _____								
Судно <u>т/х</u> _____ Ship								

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика

Регистрационный № _____

Номер IMO _____								
Судно <u>т/х</u> _____ Ship Номер IMO _____								
Судно <u>т/х</u> _____ Ship Номер IMO _____								
Судно <u>т/х</u> _____ Ship Номер IMO _____								

2.5. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОЗНАКОМЛЕНИЕ С СИСТЕМОЙ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ СУДНА

Preliminary familiarization with the ship's safety system

(Раздел А-VI/1, параграф 1 Кодекса ПДМНВ-78/95)

(Section A-VI/1 par. I of the STCW Code)

Прежде чем быть допущенным к выполнению любых обязанностей на судне Вы должны пройти практическую подготовку или инструктаж по действиям в аварийных ситуациях. Капитан судна или назначенное им лицо должны проверить и подтвердить своей подписью, что Вы можете выполнять перечисленные ниже задачи.

Before being assigned to any duties on board, you must receive safety familiarization so as to know what to do in emergency. The master or a responsible officer check and confirm by signing that you are able to carry out tasks listed in the following Table.

Наименование судна Ship's name	т/х _____					
ЗАДАЧИ Tasks	Подпись старшего механика и дата Signed and dated by Head engineer	Подпись старшего механика и дата Signed and dated by Head engineer	Подпись старшего механика и дата Signed and dated by Head engineer	Подпись старшего механика и дата Signed and dated by Head engineer	Подпись старшего механика и дата Signed and dated by Head engineer	Подпись старшего механика и дата Signed and dated by Head engineer
Понимать: информацию по безопасности, представленную в виде символов, знаков и сигналов аварийно-предупредительной сигнализации. Understand safety information symbols, signs and alarms.						
Знать: что делать в ситуациях – человек упал за бортом; – пожар; – общесудовая тревога; – шлюпочная тревога Know: what to do if – man overboard; – fire; – ship's general alarm; – abandon ship						
Уметь: понимать тревогу и использовать переносные огнетушители Be able to give alarm and use portable fire extinguishers						
Уметь: закрывать и открывать водонепроницаемые, противопожарные, водозащитные и брызгозащитные двери и закрытия на						

данном судне, иные, чем предназначенные для закрытия отверстий в корпусе судна Be able to open/close weather/water tight and fire doors of this ship, other than doors for hull operations						
Знать: места расположения медицинского оборудования и инвентаря Know the location of medical equipment and inventory Уметь: предпринять немедленные действия при несчастном случае или в других обстоятельствах, требующих медицинского вмешательства Be able to do immediate actions in case of accident or other medical emergencies						
Знать: места расположения спасательных жилетов Know the location of the jackets Уметь: надевать спасательный жилет и использовать имеющиеся на нем средства обнаружения Be able to use life jackets and its detection aids						
Знать: расположение мест сбора и пути эвакуации и места посадки в спасательные средства Know muster embarkation stations and escape routes						

2.6. СУММАРНЫЙ УЧЕТ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Summary record of practical training

Таблицы суммарного учета практической подготовки заполняются практикантом после выполнения всех заданий, относящихся к соответствующей компетентности, и дают возможность оценить прогресс в подготовке и остающиеся несоответствия предъявляемым требованиям. В номере задания первая цифра означает курс, вторая – номер соответствующего пункта программы; третья – порядковый номер задания по этому пункту программы.

The summary record Tables of on-board training are completed by the cadet after performing all tasks set for the particular competence, thus giving possibility to evaluate the progress achieved in training, as well as the tasks which are still below the requirements. In the number of the task the first figure means the year of training, the second – the number corresponding point of the program, the third – the ordinal number of the task on this point of the program.

Функция: Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на вспомогательном уровне (в соответствии с требованиями Кодекса ПДМНВ).

Function: electrical, electronic and control engineering at the auxiliary level (to requirements of STCW-78/95 Code).

Таблица суммарного учета практической подготовки заполняется на основании РАЗДЕЛА 5 страниц 32-36 настоящего журнала. Заполнять данную таблицу рекомендуется в соответствии с приведенным ниже примером.

№	Компетентность Competence	Задания Tasks involved						
1	Терминология, применяемая при обслуживании электрооборудования, электронных аппаратов, систем управления и их названия. Terminology, used while maintenance of electrical equipment, electronic devices and control systems and their names.							
2	Организация и выполнение работ на судах, связанных с техническим обслуживанием и ремонтом судового электрооборудования. Ship's electrical works preparation and carrying out.							
3	Организация службы на судне. Ship's organization.							
4	Элементы теории и устройства судна. Basic theory of ship's construction.							
5	Устройство и эксплуатация элементов электрооборудования. Basics for construction and operation of the electrical equipment.							
6	Использование аварийного оборудования и применение аварийных процедур. Use of the emergency equipment and application for the emergency procedures.							
7	Судовые работы. Ship works.							

8	Несение безопасной вахты на судне Safe watch keeping							
---	---	--	--	--	--	--	--	--

Функция: Техническое обслуживание и ремонт на вспомогательном уровне

Function: Maintenance and repair – support (auxiliary) level

№	Компетентность Competence	Задания на выполнение минимальных требований Tasks for fulfilling requirements									
9	Техническое обслуживание и ремонт коммутационно-защитных аппаратов Maintenance and repair of the switching apparatuses										
10	Техническое обслуживание и ремонт светотехнических устройств Maintenance and repair of the lighting equipment										
11	Техническое обслуживание и ремонт аккумуляторных батарей Maintenance and repair of the batteries										
12	Техническое обслуживание и ремонт электродвигателей Maintenance and repair of the electric motors										

После выполнения заданий по первым двум функциям сдается экзамен в Государственной квалификационной комиссии на диплом судового электрика (рядового состава, несущего ходовую вахту).

After the accomplishment of the first two functions the cadet can pass examination for marine electrician certificate (in the State Qualification Committee).

Функция: Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации (в соответствии с требованиями Кодекса ПДМНВ)

Function: Electrical, electronic and control and engineering at the operational level (according to the requirements of STCW 78/95-Code)

№	Компетентность Competence	Задания на выполнение минимальных требований Tasks for fulfilling requirements									
13	Общая характеристика судна, элементы его оборудования и организация службы Common ship's details, elements of its equipment and organization of vessel's departments.										
14	Главная энергетическая установка Ship's main power plant										
15	Судовые системы Ship's systems										
16	Электрические аппараты управления и защиты Electrical protection and control equipment										
17	Судовые электроприводы										

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика

Регистрационный № _____

	Ship electric drives										
18	Судовые электроэнергетические системы Ship electrical power systems										
19	Информационно-измерительные приборы и системы Control and instrumentation										
20	Системы автоматического управления Automatic control systems										
21	Гребные электрические установки Electrical propulsion plants										
22	Несение вахты Watchkeeping										
23	Действия в аварийных ситуациях Actions in emergencies										
24	Английский язык The English language										

Функция: Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации

Function: Maintenance and repair at the operational level

№	Компетентность Competence	Задания на выполнение минимальных требований Tasks for fulfilling requirements									
25	Организация технического обслуживания и ремонта судового электрооборудования и систем управления Organization of maintenance and repair ship electrical equipment and control systems										
26	Техническое обслуживание и ремонт судовых электроприводов Maintenance and repair of marine electric drives										
27	Техническое обслуживание и ремонт судовых генераторов Maintenance and repair of ship generators										
28	Техническое обслуживание и ремонт систем Maintenance and repair of systems										
29	Техническое обслуживание и ремонт преобразователей электроэнергии Maintenance and repair of electric power converters										
30	Техническое обслуживание и ремонт ГЭУ Maintenance and repair of EPP										
31	Техническое обслуживание и ремонт систем ДАУ Maintenance and repair of RCS										

Функция: Управление операциями судна и забота о людях на уровне эксплуатации

Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board

№	Компетентность Competence	Задания на выполнение минимальных требований Tasks for fulfilling requirements									
32	Предотвращение загрязнения, охрана окружающей среды The pollution prevention, Environment Protection										
33	Поддержание судна в мореходном состоянии Maintain navigability of the ship										
34	Предотвращение пожаров и борьба с пожаром Fire prevention and fire-fighting										
35	Использование спасательных средств и устройств Use life-saving equipment										
36	Медицинская помощь и медицинский уход Medical first aid and Medical care										
37	Соблюдение требований законодательства Observance of legislative requirements										

2.7. РЕГИСТРАЦИЯ ИЗУЧЕННЫХ НА СУДНЕ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ И НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

(записывается практикантом, подписывается офицером, ответственным за практику)

List of training appliances and normative documents

[illegible]

2.8. РЕГИСТРАЦИЯ ПРОВЕРОК ЖУРНАЛА ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ
Record of inspections of the training Record book

2.8.1. Проверка электромехаником, ответственным за практику, старшим механиком, представителем судоходной компании, руководителем практики от филиала (1 раз в конце навигации)
(Inspection by designated training electrical engineer, chief engineer, representative of shipping company, head of training from filial)

Судно Name of ship	Фамилия И.О. Name in full	Должность Position	Дата Date	Замечания Comments	Подпись Signed
т/х _____		Электромеханик			
т/х _____					
т/х _____		Старший механик			
т/х _____					
т/х _____		Руководитель практики от Самарского филиала ФБОУ ВПО «ВГАВТ»			

РАЗДЕЛ 3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПРОЦЕДУРАМИ И ОБОРУДОВАНИЕМ СУДНА
(Правило 1/14 Конвенции ПДНВ, Раздел В-1/14 ПДНВ-78/95)

SECTION 3: Familiarization with shipboard procedures and equipment
Regulation 1/14 of the STCW-78/95 Convention

Администрация судна назначает разумный период времени, в течение которого Вы должны ознакомиться:

- со специфическим оборудованием, которое будете использовать или эксплуатировать;
- с судовыми специфическими процедурами по несению вахты, безопасности, охране окружающей среды, действиями в аварийных ситуациях.

Вы должны использовать все возможности, предоставляемые Вам, чтобы сделать это наиболее полно и в кратчайший срок.

В таблицах Раздела 3 отмечаются **только те задачи, которые фактически выполнены и проверены** на данном судне.

The ship's administration will give you a reasonable period of time during which you should be able to get acquainted with:

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика Регистрационный № _____

- specific equipment which you will use or operate;
- specific watchkeeping, safety, environmental procedures and actions in emergency.

You should use all possibilities to do it as completely as you can and in as short time as you can.

In Tables of Section 3 recording is done only of the tasks which have been performed and confirmed on this particular ship.

3.1. БЕЗОПАСНОСТЬ И ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Safety and actions in emergency

Название судна Name of the Ship	т/х _____				
ЗАДАЧИ Tasks	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by electrical engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by electrical engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by electrical engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by electrical engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by electrical engineer
Продemonстрировать понимание руководящих документов компании по действиям в аварийных ситуациях и безопасности Demonstrate understanding your Company's documents on safety and actions in emergency					
Знать: свои обязанности и действия по тревогам <ul style="list-style-type: none"> • Человек за бортом • Общесудовая тревога • Шлюпочная тревога Know: your duties and actions on alarms <ul style="list-style-type: none"> • Man overboard; • General alarm; • Abandon ship 					
Знать: системы пожарной сигнализации судна Know: your ship's fire alarm system					
Знать: расположение и состав противопожарного и аварийного имущества и инвентаря Know: location of and items of the ship's fire-fighting equipment and facilities					

ties					
Знать: судовые системы пожаротушения (водяная, углекислотная, галогеновая и др.) Know: The ship's fire extinguishing system (water, carbon dioxide, halon)					
Знать: местонахождение медицинского оборудования и инвентаря Know: location of medical and first aid equipment					
Знать: места хранения индивидуальных средств защиты и спасания: нагрудники, спасательные жилеты, гидро и термокостюмы и др. Know: location of individual safety and life-saving facilities: life-jackets, hydro- and thermo-suits etc.					
Уметь: пользоваться системами внутрисудовой связи, включая носимые УКВ-радиостанции Be able to use ship's radio communication system, incl. VHF					
Знать: места хранения пиротехнических сигнальных средств Know: location of pyrotechnical signaling facilities					
Знать: процедуры спуска спасательных средств и посадки в них людей Know: procedures of rescue facilities and placing people there					
Уметь: спускать спасательные средства и управлять ими Be able to launch rescue facilities and control them					

3.2. ПРОЦЕДУРЫ И ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ МОРЯ
Procedures and equipment for prevention of sea pollution

Название судна Name of the Ship	т/х _____				
ЗАДАЧИ Tasks	Подпись электро- механика и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеха- ника и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеха- ника и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеха- ника и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электроме- ханика и дата Signed and dated by chief engineer
Продemonстрировать понимание руководству компании по предотвра- щению загрязнения моря Demonstrate understanding the Com- pany's Directions regarding prevention of sea pollution					
Знать: процедуры сбора, сортировки, хранения и сдачи мусора (сухой мусор, пищевые отходы, стекло, металл, пла- стик, маслосодержащие жидкости, фе- кальные воды и т.д.) Know: procedures of collecting, sorting, storing and disposing of garbage (dry garbage, waste, glass, metal, plastics, oil containing liquids, etc.					
Знать: судовое оборудование для об- работки и хранения отходов Know: ship's equipment for handling and storing wastes					
Знать: процедуры и действия в случае аварийного загрязнения или угрозы загрязнения Know: procedures and actions in case of emergency of pollution, or danger of pol- lution					

3.3. ПРОЦЕДУРЫ И ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ НЕСЕНИЯ ВАХТЫ
Procedures and equipment for watch keeping

Название судна Name of the Ship	т/х				
ЗАДАЧИ Tasks	Подпись электро- механика и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеха- ника и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеха- ника и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеха- ника и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеха- ника и дата Signed and dated by chief engineer
Продemonстрировать понимание Руководству компании по несению вахты Demonstrate understanding of Company's Directions on keeping seagoing watch					
Знать: расположение и назначение электрооборудования и систем дистанционного автоматизированного управления Know: the location and function of electrical equipment and remote automatic control systems					
Знать: <ul style="list-style-type: none"> • правила техники безопасности при работе с электрооборудованием • расположение помещений машинного отделения и аварийные выходы • расположение и основные характеристики судовых генераторов и другого электрооборудования • правила приёма и сдачи вахты Know : <ul style="list-style-type: none"> • the safety precautions regulations while operation with an electric equipment • layout of premises of engine rooms and emergency exits 					

<ul style="list-style-type: none"> • layout and main characteristics of ship generators and main characteristics of ship generators and other electric equipment • rules of reception and delivery of watch 					
---	--	--	--	--	--

3.4. СУДОВЫЕ УСТРОЙСТВА И СИСТЕМЫ Ship's equipment and systems

Название судна Name of the Ship					
ЗАДАЧИ Tasks	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by chief engineer	Подпись электромеханика и дата Signed and dated by chief engineer
Продemonстрировать понимание руководящих документов компании по эксплуатации судовых устройств Demonstrate understanding the Company's Directions on operating ship equipment					
Знать: основные технико-эксплуатационные характеристики судна: длина, ширина, осадка в грузе и балласте, высота борта; водоизмещение, дедвейт, регистровая вместимость, водоизмещение; скорость, суточный расход топлива и воды и др. Know: principal characteristics of the ship: length, breadth, cargo and ballast drafts, depth; displacement, deadweight, register capacity, displacement per 1 cm draft; speed, daily fuel and water consumption, etc.					

<p>Знать: конструкцию судна, расположение помещений и их назначение, маркировку помещений; расположение водонепроницаемых и противопожарных переборок и их закрытий, маркировка</p> <p>Know: design of the ship, layout, purpose and marks of premises; location of watertight and fire protection bulkheads and their covers</p>					
<p>Знать: конструкцию рулевого устройства, расположение деталей рулевого устройства и их назначение</p> <p>Know: arrangement of steering gear, location of parts of steering gear and purpose of these</p>					
<p>Уметь: переключать рулевое устройство с автоматического на ручной режим управления; переходить на запасной привод управления рулем</p> <p>Be able to switch steering gear from automatic to manual condition of control; to change over the spare drive of helm control.</p>					
<p>Знать: конструкцию якорного устройства, назначение и расположение деталей</p> <p>Know: design of anchor arrangement, purpose and location of its parts</p>					
<p>Знать: конструкцию швартовного устройства, назначение и расположение деталей</p> <p>Know: design of mooring gear, purpose and location of its parts</p>					
<p>Знать: конструкцию грузового устройства, расположение и назначение деталей, конструкцию грузовых стрел, кранов, грузовых лебедок; конструкцию и оборудование грузовых трюмов; конструкцию и принцип работы люковых закрытий</p> <p>Know: design of cargo handling system, location and purpose of its parts; arrangement of derricks, cranes, cargo winches: arrangement and equipment of cargo holds; arrangement and operating</p>					

principle of hatch covers					
Знать: конструкцию шлюпочного устройства, расположение спасательных шлюпок и плотов; конструкцию шлюпбалок и правила работы с ними Know: construction of boat handling gear, location of lifeboats and rafts, construction of davits and rules of using these Уметь: спускать спасательную шлюпку и плоты на воду Be able: to launch lifeboats and rafts					
Знать: Принцип работы, назначение и расположение главного и вспомогательных двигателей и устройств машинного отделения Know: Operating principle, function and location of main and auxiliary engines and equipment of the engine room					
Знать: назначение и расположение деталей балластной системы Know: function and location of the ballast system parts					
Знать: назначение и расположение деталей осушительной системы Know: function and location of the drain system parts					
Знать: назначение и расположение деталей системы питьевой, мытьевой и забортной воды Know: function and location of drinking, washing and sea water system					
Знать: назначение и расположение деталей топливной системы Know: function and location of fuel system					
Знать: назначение и расположение деталей системы вентиляции и кондиционирования воздуха Know: function and location of ventilation and air-conditioning system					

Заполнить в соответствии с судовыми документами
РАЗДЕЛ 4. ДАННЫЕ О СУДНЕ
SECTION 4. SHIP'S PARTICULARS AND VOYAGE HISTORY

4.1. ПЕРВОЕ СУДНО

First ship

т/х _____ M/s	Номер ИМО IMO No	Позывной Call signal
Размеры и вместимости Dimensions and capacities	Скорость полного хода Full speed	Размер спасательной шлюпки Lifeboat dimensions
Длина Length ОА..... m	Суточный расход топлива на ходу Fuel consumption per day	Вместимость шлюпки Capacity per boat
Ширина Breadth m	Тип движителя (ВРШ, ВФШ) Propeller type (CPP, FPP)	Противопожарное оборудование Firefighting equipment
Высота борта Depth..... m	Электроэнергетическая система Electric power engineering system	Огнетушители (кол-во) Extinguishers (No)
Осадка по лет. гр. марку Summer draft m	Генераторы (кол-во, тип, мощность) Generator (No, type, power)	Тип: водяной Type: water
Высота надводного борта Depth m	Аварийные генераторы (кол-во, тип, мощность) Emergency generators (No, type, power)	Тип: пенный Foam
Чистая грузоподъемность Net tonnage m	Судовые трансформаторы (кол-во и мощность) Ship transformer (No and power)	Тип: порошковый Powder
Регистровый тоннаж Gross tonnage m	Мощности основного судового электропривода: - ЭП рулевого устройства - ЭП грузоподъемных устройств - ЭП якорно-швартовых устройств - ЭП судовых компрессоров Power of the main ship electric drive: - ED of helm arrangement - ED of cranes..... - ED of anchor-mooring gear arrangement..... - ED of ship compressors	Тип: углекислотный CO ₂
Дедвейт Deadweight m		Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No)
Водоизмещение порожнем Light displacement m		Дыхательные аппараты (модель) Breathing apparatus (make)
Водоизмещение на 1 см осадки Displacement per 1 cm of draft M		Системы пожаротушения: Fire extinguishing system:

Главный двигатель (ГД) Main engine		Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment:
Тип двигателя Engine type	Спасательное оборудование Life saving equipment	Радар Radar
Мощность ГД Power of the main engine	Спасательные шлюпки (кол-во) Lifeboat (No)	Гирокомпас Gyro
Частота вращения ГД ME rpm	Спасательные плоты (кол-во) Rescue rafts (No)	Авторулевой Autopilot

4.2. ВТОРОЕ СУДНО
Second ship

T/x M/s	Номер ИМО IMO No	Позывной Call signal
Размеры и вместимости Dimensions and capacities	Скорость полного хода Full speed	Размер спасательной шлюпки Lifeboat dimensions
Длина Length ОА..... m	Суточный расход топлива на ходу Fuel consumption per day	Вместимость шлюпки Capacity per boat
Ширина Breadth m	Тип движителя (ВРШ, ВФШ) Propeller type (CPP, FPP)	Противопожарное оборудование Firefighting equipment
Высота борта Depth m	Электроэнергетическая система Electric power engineering system	Огнетушители (кол-во) Extinguishers (No)
Осадка по летнюю грузовую марку Summer draft m	Генераторы (кол-во, тип, мощность) Generator (No, type, power)	Тип: водяной Type: water
Высота надводного борта Depth m	Аварийные генераторы (кол-во, тип, мощность) Emergency generators (No, type, power)	Тип: пенный Foam
Чистая грузоподъемность	Судовые трансформаторы (кол-во и мощность)	Тип: порошковый

Net tonnage m	Ship transformer (No and power)	Powder
Регистровый тоннаж Gross tonnage m	Мощности основного судового электропривода: - ЭП рулевого устройства - ЭП грузоподъёмных устройств - ЭП якорно-швартовых устройств - ЭП судовых компрессоров Power of the main ship electric drive: - ED of helm arrangement - ED of cranes..... - ED of anchor-mooring gear arrangement..... - ED of ship compressors	Тип: углекислотный CO ₂
Дедвейт Deadweight m		Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No)
Водоизмещение порожнем Light displacement m		Дыхательные аппараты (модель) Breathing apparatus (make)
Водоизмещение на 1 см осадки Displacement per 1 cm of draft m		Системы пожаротушения: Fire extinguishing system:
Главный двигатель (ГД) Main engine		Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment:
Тип двигателя Engine type	Спасательное оборудование Life saving equipment	Радар Radar
Мощность ГД Power of the main engine	Спасательные шлюпки (кол-во) Lifeboat (No)	Гирокомпас Gyro
Частота вращения ГД ME rpm	Спасательные плоты (кол-во) Rescue rafts (No)	Авторулевой Autopilot

4.3. ТРЕТЬЕ СУДНО

Third ship

T/x M/s	Номер ИМО IMO No	Позывной Call signal
Размеры и вместимости Dimensions and capacities	Скорость полного хода Full speed	Размер спасательной шлюпки Lifeboat dimensions
Длина Length OA..... m	Суточный расход топлива на ходу Fuel consumption per day	Вместимость шлюпки Capacity per boat

Ширина Breadth m	Тип движителя (ВРШ, ВФШ) Propeller type (CPP, FPP)	Противопожарное оборудование Firefighting equipment
Высота борта Depth m	Электроэнергетическая система Electric power engineering system	Огнетушители (кол-во) Extinguishers (No)
Осадка по лет. гр. марку Summer draft m	Генераторы (кол-во, тип, мощность) Generator (No, type, power)	Тип: водяной Type: water
Высота надводного борта Depth m	Аварийные генераторы (кол-во, тип, мощность) Emergency generators (No, type, power)	Тип: пенный Foam
Чистая грузоподъемность Net tonnage m	Судовые трансформаторы (кол-во и мощность) Ship transformer (No and power)	Тип: порошковый Powder
Регистровый тоннаж Gross tonnage m	Мощности основного судового электропривода: - ЭП рулевого устройства - ЭП грузоподъемных устройств - ЭП якорно-швартовых устройств - ЭП судовых компрессоров Power of the main ship electric drive: - ED of helm arrangement - ED of cranes..... - ED of anchor-mooring gear arrangement..... - ED of ship compressors	Тип: углекислотный CO ₂
Дедвейт Deadweight m		Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No)
Водоизмещение порожнем Light displacement m		Дыхательные аппараты (модель) Breathing apparatus (make)
Водоизмещение на 1 см осадки Displacement per 1 cm of draft m		Системы пожаротушения: Fire extinguishing system:
Главный двигатель (ГД) Main engine		Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment:
Тип двигателя Engine type	Спасательное оборудование Life saving equipment	Радар Radar
Мощность ГД Power of the main engine	Спасательные шлюпки (кол-во) Lifeboat (No)	Гирокомпас Gyro
Частота вращения ГД ME rpm	Спасательные плоты (кол-во) Rescue rafts (No)	Авторулевой Autopilot

4.4. ЧЕТВЕРТОЕ СУДНО
Fourth ship

T/x M/s	Номер ИМО IMO No	Позывной Call signal
Размеры и вместимости Dimensions and capacities	Скорость полного хода Full speed	Размер спасательной шлюпки Lifeboat dimensions
Длина Length ОА..... m	Суточный расход топлива на ходу Fuel consumption per day	Вместимость шлюпки Capacity per boat
Ширина Breadth m	Тип движителя (ВРШ, ВФШ) Propeller type (CPP, FPP)	Противопожарное оборудование Firefighting equipment
Высота борта Depth m	Электроэнергетическая система Electric power engineering system	Огнетушители (кол-во) Extinguishers (No)
Осадка по лет. гр. марку Summer draft m	Генераторы (кол-во, тип, мощность) Generator (No, type, power)	Тип: водяной Type: water
Высота надводного борта Depth m	Аварийные генераторы (кол-во, тип, мощность) Emergency generators (No, type, power)	Тип: пенный Foam
Чистая грузоподъемность Net tonnage m	Судовые трансформаторы (кол-во и мощность) Ship transformer (No and power)	Тип: порошковый Powder
Регистровый тоннаж Gross tonnage m	Мощности основного судового электропривода: - ЭП рулевого устройства - ЭП грузоподъемных устройств - ЭП якорно-швартовных устройств - ЭП судовых компрессоров Power of the main ship electric drive: - ED of helm arrangement - ED of cranes..... - ED of anchor-mooring gear arrangement..... - ED of ship compressors	Тип: углекислотный CO ₂
Дедвейт Deadweight m		Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No)
Водоизмещение порожнем Light displacement m		Дыхательные аппараты (модель) Breathing apparatus (make)
Водоизмещение на 1 см осадки Displacement per 1 cm of draft М		Системы пожаротушения: Fire extinguishing system:

Главный двигатель (ГД) Main engine		Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment:
		Радар Radar
Тип двигателя Engine type	Спасательное оборудование Life saving equipment	Гирокомпас Gyro
Мощность ГД Power of the main engine	Спасательные шлюпки (кол-во) Lifeboat (No)	Авторулевой Autopilot
Частота вращения ГД ME rpm	Спасательные плоты (кол-во) Rescue rafts (No)	

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О РЕЙСАХ**Particulars of sailings**

№ судна, № ИМО в соответствии с судовыми документами	Порт отхода Port of departure	Дата Date	Порт прихода Port of arrival	Дата Date	Вид груза Type of cargo

РАЗДЕЛ 5. ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ
SECTION 5. List of On-board training tasks

5.1. Учебная практика

Лицо командного состава компании, отвечающее за подготовку на судах _____
 (ФИО, должность)

Designated company officers, responsible for on-board training

Лицо командного состава судна, отвечающее за подготовку на судне _____
 (ФИО, должность)

Designated ship's officers, responsible for on-board training

Цель практики: 1) Подготовка к сдаче квалификационного экзамена на диплом СУДОВЫЙ ЭЛЕКТРИК на уровнях «Понимание» и «Знание»

Aim of training: 1) Preparing for passing qualification exam for MARINE ELECTRICIAN certificate at the “Understanding” and “Knowledge” level

5.1.1. Функция – электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на вспомогательном уровне

Function: Electrical equipment, electronic equipment and control systems at the support level

№№	ЗНАНИЯ, НАВЫК, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ Knowledge, skill, professionalism	Критерий Criteria	Дата Date	Фамилия инструктора Instructor's name	Подпись Signed	Замечания и комментарии по улучшению подготовки Comments, advice on improvement
1	2	3	4	5	6	7
1. Терминология, применяемая при обслуживании электрооборудования, электронных аппаратов, систем управления и их названия Terminology, used while serving electrical equipment, electronic devices and control systems and their names						
1.1.1	Термины и определения, употребляемые при эксплуатации электрооборудования	Знание Knowledge				

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика Регистрационный № _____

	Terms and definitions for operating of electrical equipment					
1.1.2	Названия электрооборудования, электронной аппаратуры и систем управления Names for electrical equipment, electronic equipment and control system	Знание Knowledge				
2. Организация и выполнение работ на судах, связанных с техническим обслуживанием и ремонтом судового электрооборудования Organization and performance jobs for maintenance and repair of ship's electrical equipment						
1.2.1	Электротехническая мастерская на судне. Её оборудование, инструменты, приборы, запасные части Electro-engineering workshop on ship. Its equipment, tools, in devices, spare parts	Знание Knowledge				
1.2.2	Выполнение основных операций по механической обработке металлов в судовых мастерских Carrying out of basic operations of machining metal treatment in ship workshops	Знание Knowledge				
1.2.3	Сварка и резка металлов в судовых мастерских Metal welding and cutting in ship workshops	Знание Knowledge				
1.2.4	Выполнение электромонтажных и кабельных работ в судовых мастерских Carrying out wiring and cabling works in ship workshops	Знание Knowledge				
1.2.5	Выполнение монтажных работ в судовых мастерских Carrying out assembling work in ship workshops	Знание Knowledge				
1.2.6	Правила техники безопасности, охраны труда, противопожарное обеспечение при выполнении электромонтажных и других видов работ в судовых мастерских	Знание Knowledge				

	Safety rules, labor protection, fire-prevention measures while carrying out electro-assembling and other kinds of works in ship workshops					
1.2.7	Общие вопросы организации монтажных и ремонтных работ судового электрооборудования General questions of assembling work and repair works organization for ship electrical equipment	Знание Knowledge				
3. Организация службы на судне Ship's organization						
1.3.1	Устав службы на судах морского флота СССР The Code of the service on the ships of the USSR Marine fleet	Понимание Understanding				
1.3.2	Устав о дисциплине работников морского транспорта The discipline Code of the marine transport's workers	Понимание Understanding				
1.3.3	Административно-производственная схема организации экипажа Administrative – industrial scheme of the crew's organization	Понимание Understanding				
1.3.4	Должностные обязанности судового электрика Official duties of the marine electrician	Знать Know				
1.3.5	Распорядок дня на судне The schedule of a day on a ship	Знать Know				
1.3.6	Таможенные правила поведения моряка за границей Customs rules of the sailor's behavior while staying abroad	Знать Know				
4. Элементы теории и устройства судна Basic theory of ship's construction						
1.4.1	Общая характеристика судна: - время и место постройки - основные линейные, скоростные,	Знать Know				

	весовые и объёмные характеристики судна General ship characteristics: - date and place of building - main linear, speed, weight and capacity characteristics of the ship					
1.4.2	Расположение жилых и служебных помещений The layout of inhabited and official rooms	Знать Know				
1.4.3	Конструкция корпуса, системы набора корпуса Ship hull construction and type of structural arrangement	Ознакомление Acquaintance				
1.4.4	Назначения и количество водонепроницаемых переборок, палуб, платформ Purpose and quantity of waterproof bulkheads, decks and platforms	Понимание Understanding				
1.4.5	Судовые механизмы и устройства Ship machinery and devices	Понимание Understanding				
1.4.6	Судовые системы Ship systems	Понимание Understanding				
1.4.7	Технические данные главного двигателя Main engine's technical facts	Знать Know				
1.4.8	Вспомогательные механизмы и системы, обслуживающие главный двигатель Auxiliary machineries and systems, serving the main engine	Понимание Understanding				
1.4.9	Расположение основного оборудования в машинном отделении Location of the essential equipment in the engine room	Понимание Understanding				
1.4.10	Линия вала	Понимание				

	Line shaft	Understanding				
5.Устройство и эксплуатация элементов электрооборудования Arrangement and operation ship's electrical equipment and its elements						
1.5.1	Основы технической эксплуатации судового электрооборудования. Правила Регистра РФ Principles of the ship electric equipment's technical exploitation. Rules of the Register of Russian Federation	Понимание Understanding				
1.5.2	Судовые электрические машины. Их технические данные, разновидности, конструкция. Ship electrical machines. Theirs technical facts, types, construction.	Понимание Understanding				
1.5.3	Судовые электростанции. Назначение, расположение на судне, технические данные. Ship electric power plant. Purpose, location on the ship, technical characteristics.	Понимание Understanding				
1.5.4	Судовые аккумуляторы. Типы, назначение и технические характеристики. Размещение на судне. потребители. Ship accumulators. Types, purpose and technical characteristics. Location on a ship. The consumers.	Понимание Understanding				
1.5.5	Судовые светотехнические устройства. Источники света. Особенности их устройства, применяемые типы, характеристики. Ship's lighting. Light sources. Particulars of their arrangement, used types, characteristics.	Понимание Understanding				
1.5.6	Переносное освещение и переносные измерительные приборы. Величина напряжения, схемы освещения, места установки розеток. Приборы: токоиз-	Понимание Understanding				

	мерительные клещи, переносной мегомметр, тестер, контрольные лампы. назначения, порядок использования. Portable lightning and measuring instruments. Voltage, lightning circuit diagrams, sockets. Instruments: clamp-on ammeter, portable megger, tester, check indicator. Purpose and procedures.					
6. Использование аварийного оборудования и применение аварийных процедур Emergency equipment and application for emergency procedures						
1.6.1	Знание обязанностей по аварийным тревогам Knowledge of the emergency station bill	Знание Knowledge				
1.6.2	Знание расположения и умение пользоваться противопожарным оборудованием Knowledge of layout and skill to use the fire-fighting equipment	Понимание Understanding				
1.6.3	Знание расположения и умения пользоваться средствами борьбы с поступлением воды Knowledge of location and skill to use means of fighting with flooding (spreading of water)	Понимание Understanding				
1.6.4	Сигналы аварийно-предупредительной сигнализации и действия, выполняемые по ним в соответствии с обязанностями Signals of alarm signaling system and executed actions according to the responsibilities	Понимание Understanding				
7. Судовые работы Jobs and operations						
1.7.1	Судовые приборки Ship cleaning	Знание Knowledge				
1.7.2	Соблюдение техники безопасности при судовых работах Observance of the safety precautions	Знание Knowledge				

	while ship's operations					
8. Несение безопасной вахты на судне Safe watch keeping						
1.8.1	Обязанности, связанные с приемом и сдачей вахты Taking watch responsibilities	Знание Knowledge				
1.8.2	Обязанности, выполняемые во время несения вахты Common responsibilities, executed when keeping watch	Понимание Understanding				
1.8.3	Ведение электротехнического журнала Use of the Electrical Record Book	Понимание Understanding				
1.8.4	Обязанности, связанные с передачей вахты Responsibilities, connected with watch transfer	Понимание Understanding				
1.8.5	Использование внутрисудовых средств связи Use of internal communication equipment	Знание Knowledge				

5.1.2. ФУНКЦИЯ – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ НА ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ УРОВНЕ**Function: technical service and repair on support (auxiliary) level**

№№	ЗНАНИЯ, НАВЫК, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ Knowledge, skill, professionalism	Критерий Criteria	Дата Date	Фамилия инструктора Instructor's name	Подпись Signed	Замечания и комментарии по улучшению подготовки Comments, advice on improvement
1	2	3	4	5	6	7
9. Техническое обслуживание и ремонт коммутационно-защитных аппаратов Maintenance and repair of the switch apparatuses						
1.9.1	Замена предохранителей. Замена плавких вставок в предохранителях Fuses replacement. Replacement of fusible inserts.	Знание Knowledge				
1.9.2	Техническое обслуживание и ремонт выключателей, переключателей, розе-	Понимание Understanding				

	ток, штепсель - трансформаторов Maintenance and repair of switches, sockets, plug-transformers					
1.9.3	Техническое обслуживание и ремонт контакторов, реле, автоматических выключателей Maintenance and repair of contractors, relays, automatic switches	Понимание Understanding				
10. Техническое обслуживание и ремонт светотехнических устройств Maintenance and repair of lighting apparatuses						
1.10.1	Замена источников света Replacement of light sources	Знание Knowledge				
1.10.2	Техническое обслуживание и ремонт судовых светильников, фонарей, навигационных огней и прожекторов Maintenance and repair of ship lamps, lanterns, navigation lights and searchlights	Понимание Understanding				
1.10.3	Техническое обслуживание и ремонт переносного освещения и бытовых приборов Maintenance and repair of portable lighting and instruments	Понимание Understanding				
11. Техническое обслуживание и ремонт аккумуляторных батарей Maintenance and repair of batteries						
1.11.1	Оборудование аккумуляторных помещений, вентиляция. Зарядные устройства. Способы заряда. Equipment of accumulator premises, ventilation. Charging devices. Means of charging.	Знание Knowledge				
1.11.2	Заряжать и обслуживать АБ To charge and to serve the batteries	Понимание Understanding				
12. Техническое обслуживание и ремонт электродвигателей Maintenance and repair of batteries						
1.12.1	Замер сопротивления изоляции переносным мегомметром Measuring of isolation with portable megger – Megger Test Procedure.	Знание Knowledge				

1.12.2	Порядок разборки и сборки. Чистка, замена щёток, смазки, подшипников The sequence of disassembling and reassembling. Cleaning, replacement of brushes, re-lubrication of the bearings.	Понимание Understanding				
--------	---	----------------------------	--	--	--	--

5.2. Производственная практика

Лицо командного состава компании, отвечающее за подготовку на судах _____
Designated company officers, responsible for on-board training (ФИО, должность)

Лицо командного состава судна, отвечающее за подготовку на судне _____
Designated ship's officers, responsible for on-board training (ФИО, должность)

Цель практики: 1) Практическая подготовка по квалификации вахтенного электромеханика на уровне ПОНИМАНИЯ

2) Сбор материалов для написания дипломной работы

Aim of training: 1) Practical training on qualification of the watchman electric engineer at UNDERSTANDING level

2) Collection of materials for writing degree project

5.2.1. Функция – электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации

Function: Electrical, electronic and control engineering at the operation level

№№	ЗНАНИЯ, НАВЫК, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ Knowledge, skill, professionalism	Критерий Criteria	Дата Date	Фамилия инструктора Instructor's name	Подпись Signed	Замечания и комментарии по улучшению подготовки Comments, advice on improvement
1	2	3	4	5	6	7
13. Общая характеристика судна, элементы его оборудования и организация службы Total ship characteristics, elements of the equipment and ship's service organization						
1.13.1	Тип судна, основные размерения и технические данные Ship type, basic dimensions and technical data	Знание Knowledge				
1.13.2	Численность экипажа и служб. Органи-	Знание				

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика Регистрационный № _____

	зация судна Number of crew and services. Ship's organization	Knowledge				
1.13.3	Символ класса судна Symbol of the ship class	Знание Knowledge				
1.13.4	Основное навигационное оборудование, технические средства судовождения. Оборудование, находящееся в штурманской рубке. The main navigating equipment, technical means of navigation. Equipment, located in mate cabin.	Понимание Understanding				
1.13.5	Обязанности электромеханика Responsibilities of electrical engineer	Понимание Understanding				
14. Главная энергетическая установка Main power plant						
1.14.1	Технические данные главного двигателя. Система управления. Main engine (M.E.) technical data. (Remote) Control System.	Понимание Understanding				
1.14.2	Подготовка двигателя к пуску Engine preparation for a start-up	Понимание Understanding				
1.14.3	Контролируемые параметры при его работе, их номинальные и предельные значения M.E. operation parameters (normal and limits)	Понимание Understanding				
1.14.4	Обслуживание двигателя на ходу и стоянке Engine service on the move and on-rest	Понимание Understanding				
1.14.5	Системы и механизмы обслуживания главного двигателя. Подготовка их к пуску Auxiliary systems for main engine. Preparation for a start-up	Понимание Understanding				
1.14.6	Требования к вспомогательному оборудованию главного двигателя при знаке автоматизации A1 и A2	Понимание Understanding				

	Requirements to auxiliaries of the main engine at the automation A1 and A2					
1.14.7	Посты и способы управления Posts and ways of controlling	Понимание Understanding				
15. Судовые системы Ship systems						
1.15.1	Трюмные: осушительная, балластная, дифференциальная Holding: drain aging, ballasting, trimming	Понимание Understanding				
1.15.2	Водоснабжение: питьевой, мытьевой и забортной воды Holding: drain aging, ballasting, trimming	Понимание Understanding				
1.15.3	Вентиляции, отопления и кондиционирования Cooling, heating and conditioning	Понимание Understanding				
1.15.4	Пожаротушения: водная, углекислотная, пенно и паротушения Firefighting: water, carbon-dioxide, foam and steam extinguishing	Понимание Understanding				
16. Электрические аппараты управления и защиты Electrical devices of control and protection						
1.16.1	Обозначения элементов в электрических схемах Symbols for elements in the electrical schemes	Понимание Understanding				
1.16.2	Первичные преобразователи, датчики: давления, частоты вращения, расхода жидкости, температуры и др. Primary converters, gauges: pressure, RPM, liquid and gas flow meters, temperature etc.	Понимание Understanding				
1.16.3	Автоматические выключатели Automatic circuit breakers	Понимание Understanding				
17. Судовые электроприводы Ship electric drives						
1.17.1	Палубные: палубные и шлюпочные ле-	Понимание				

	бёдки, якорно-швартовые и грузоподъёмные электроприводы. электрические схемы управления. Electrical drive for desk and boat winches, anchor-mooring and lifting equipment. Control and automation.	Understanding				
1.17.2	Машинного отделения: насосы охлаждения, масляные, конденсатные. Электрические схемы управления. Machine section: pumps of cooling, oil, condensing. Electric control schemes.	Понимание Understanding				
1.17.3	Общесудовых систем: компрессоров, пожарных и осушительных насосов. Электрические схемы управления. General systems: of compressors, fire and drainaging pumps. Electric control schemes.	Понимание Understanding				
1.17.4	Рулевой электропривод и подруливающее устройство. Электрические схемы управления. Steering electric drive and bow thruster. Electric control schemes.	Понимание Understanding				
18. Судовые электроэнергетические системы Ship electric power systems						
1.18.1	Судовая электростанция Ship electric power plant	Понимание Understanding				
1.18.2	Первичные двигатели и генераторы Primary engines and generators	Понимание Understanding				
1.18.3	Главный распределительный щит Main switchboard	Понимание Understanding				
1.18.4	Аварийная электростанция Emergency electric power plant	Понимание Understanding				
1.18.5	Преобразователи электрической энергии: полупроводниковые, трансформаторы Transformers of electric power: semiconductors, transformers	Понимание Understanding				
1.18.6	Судовая распределительная сеть Electrical power distribution	Понимание Understanding				

1.18.7	Сети электрического освещения Electric lighting	Понимание Understanding				
1.18.8	Системы берегового питания Systems for shore power supply	Понимание Understanding				
1.18.9	Синхронизация генераторов	Понимание Understanding				
19. Информационно-измерительные приборы и системы Informational-measuring instruments and systems						
1.19.1	Приборы управления судном Ship's control and instrumentation	Понимание Understanding				
1.19.2	Судовая телефония Ship's telephone systems	Понимание Understanding				
1.19.3	Системы судовой сигнализации Ship's systems for alarm and monitoring	Понимание Understanding				
1.19.4	Централизованный контроль электро- энергетической установки Centralized control of electric power plant	Понимание Understanding				
20. Системы автоматического управления Automatic control systems						
1.20.1	Автоматическое управление курсом судна Automatic control of the ship course	Понимание Understanding				
1.20.2	Автоматическое управление вспомога- тельной котельной установкой Automatic control of the auxiliary boiler installation	Понимание Understanding				
1.20.3	Системы дистанционного автоматизи- рованного управления главными и вспомогательными двигателями Systems of remote automated control by main and auxiliary engines	Понимание Understanding				
1.20.4	Система дистанционного автоматизи- рованного управления СЭЭС System of remote automated control SEES	Понимание Understanding				
21. Гребные электрические установки Electric propulsion plant						
1.21.1	Общая характеристика ГЭУ Common data of EPP	Понимание Understanding				
1.21.2	Система дистанционного автоматизи- рованного управления ГЭУ	Ознакомление Acquaintance				

	Remote control of EPP					
1.21.3	Щит электродвижения EPP Electrical Board	Ознакомление Acquaintance				
1.21.4	Гребные электродвигатели Electric propulsion motors	Ознакомление Acquaintance				
1.21.5	Силовые статические преобразователи Power static converters	Ознакомление Acquaintance				
22. Несение вахты Watchkeeping						
1.22.1	Обязанности, связанные с приёмом и сдачей вахты The responsibilities connected with reception and delivery of watch	Понимание Understanding				
1.22.2	Обычные обязанности, выполняемые во время несения вахты Common responsibilities, executed when keeping watch	Понимание Understanding				
1.22.3	Ведение вахтенного (машинного) журнала Support of the Engine logbook	Ознакомление Acquaintance				
23. Действия в аварийных ситуациях Emergency operations						
1.23.1	Руководящие документы компании по действиям в аварийных ситуациях Managing documents of the Company on emergency operations	Понимание Understanding				
1.23.2	Правила предупреждения аварийных ситуаций на судне, организация борьбы за живучесть Rules of emergency warning on a ship, organization of struggle for survival	Понимание Understanding				
1.23.3	Учения по борьбе с поступлением и распространением воды Training on struggle with arrival and distribution of water	Ознакомление Acquaintance				
24. Английский язык The English language						
1.24.1	Достаточные знания английского языка,	Понимание				

	позволяющие лицу командного состава использовать технические пособия Sufficient knowledge of English, allowing a person of command structure to use technical manuals	Understanding				
--	--	---------------	--	--	--	--

5.2.2. ФУНКЦИЯ – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Function: Maintenance service and repair at the maintenance level

№№	ЗНАНИЯ, НАВЫК, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ Knowledge, skill, professionalism	Критерий Criteria	Дата Date	Фамилия инструктора Instructor's name	Подпись Signed	Замечания и комментарии по улучшению подготовки Comments, advice on improvement
1	2	3	4	5	6	7
25. Организация технического обслуживания и ремонта судового электрооборудования и систем управления Organization of maintenance service both repair of a ship electric equipment and control system						
1.25.1	Численность и структура электрослужбы и службы контрольно-измерительных приборов и автоматики Number and structure of electrical department and service of control-measuring instrumentations and automation	Ознакомление Acquaintance				
1.25.2	Используемые системы и планирование ТО Onboard Planned Maintenance Systems (PMS)	Ознакомление Acquaintance				
1.25.3	Судовая техническая документация по электрооборудованию и системам управления Ship technical documentation about electrical equipment and control systems	Ознакомление Acquaintance				
1.25.4	Техническая отчетность перед электрослужбой парокходства Technical reports to electrical service of the shipping Company	Ознакомление Acquaintance				
26. Техническое обслуживание и ремонт судовых электроприводов Maintenance and repair of ship electric drives						
1.26.1	Рулевого и подруливающих устройств Steering gear & bow thruster	Понимание Understanding				
1.26.2	Якорно-швартовых устройств Anchoring & Mooring equipment	Понимание Understanding				
1.26.3	Грузоподъемных устройств	Понимание				

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика

Регистрационный № _____

	Cargo Lifting Appliances	Understanding				
1.26.4	Машинного отделения Auxiliary Machinery in the Engine Room	Понимание Understanding				
27. Техническое обслуживание и ремонт судовых генераторов Maintenance and repair of ship generators						
1.27.1	Главных Main	Понимание Understanding				
1.27.2	Вспомогательных Auxiliary	Понимание Understanding				
1.27.3	Аварийных Emergency	Понимание Understanding				
1.27.4	Валогенераторов Shaft generators	Понимание Understanding				
28. Техническое обслуживание и ремонт систем Maintenance and repair of alarm and monitoring systems						
1.28.1	Пожарной сигнализации Fire alarm system	Понимание Understanding				
1.28.2	Внутрисудовых средств связи: телеграфов, указателей, тахометров, средств сигнализации Internal communication facilities: telegraphs, pointers, tachometers, other alarm system	Понимание Understanding				
1.28.3	Защиты корпуса судна от коррозии Corrosion Protection system	Понимание Understanding				
1.28.4	Централизованного контроля SCADA	Понимание Understanding				
29. Техническое обслуживание и ремонт преобразователей электроэнергии Maintenance and repair of electric power converters						
1.29.1	Трансформаторов Transformers	Понимание Understanding				
1.29.2	Выпрямителей Rectifiers	Понимание Understanding				
30. Техническое обслуживание и ремонт гребной электрической установки Maintenance service and repair of electric propulsion installation						
1.30.1	Щитов электродвижения Switch boards of electric movement	Ознакомление Acquaintance				
1.30.2	Возбудителей Exciters	Ознакомление Acquaintance				
1.30.3	Силовых статических преобразователей	Ознакомление				

	Power static converters	Acquaintance				
1.30.4	Гребных электродвигателей Electric propulsion motors	Ознакомление Acquaintance				
31. Техническое обслуживание и ремонт систем управления ГД Maintenance service and repair of systems GD						
1.31.1	Система ДАУ Repair of systems RAC	Ознакомление Acquaintance				
1.31.2	Машинный телеграф Engine room telegraph	Ознакомление Acquaintance				

5.2.3. ФУНКЦИЯ – УПРАВЛЕНИЕ ОПЕРАЦИЯМИ СУДНА И ЗАБОТА О ЛЮДЯХ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ
Function: Ship operation control and care of the people at a maintenance level

№№	ЗНАНИЯ, НАВЫК, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ Knowledge, skill, professionalism	Критерий Criteria	Дата Date	Фамилия инструктора Instructor's name	Подпись Signed	Замечания и комментарии по улучшению подготовки Comments, advice on improvement
1	2	3	4	5	6	7
32. Предотвращение загрязнений, охрана окружающей среды Pollution prevention Environment Protection						
1.32.1	Руководство компании по предотвращению загрязнения моря Company's Direction for sea pollution prevention	Ознакомление Acquaintance				
1.32.2	Требования конвенции МАРПОЛ и Дополнений Requirements of MARPOL and Annexes	Понимание Understanding				
1.32.3	Бункеровка Bunkering	Ознакомление Acquaintance				
1.32.4	Действия в случае обесточивания при	Понимание				

Журнал регистрации практической подготовки студента (слушателя) – электромеханика

Регистрационный № _____

	бункеровке Actions in a case of power blackout while bunkering	Understanding				
1.32.5	Процедуры и действия в случае аварийного загрязнения или угрозы загрязнения Procedures and actions in case of emergency pollution or danger of pollution	Понимание Understanding				
1.32.6	Учение по борьбе с разливом нефти Emergency response exercise with oil spread	Ознакомление Acquaintance				
1.32.7	Сдача отходов в порту Waste delivery in a port	Ознакомление Acquaintance				
1.32.8	Учения по ликвидации утечки опасного груза Emergency exercise on repair of dangerous cargo spread	Ознакомление Acquaintance				
33. Поддержание судна в мореходном состоянии Maintain seaworthiness of the ship						
1.33.1	Рекомендации ИМО по остойчивости судна Recommendations of IMO on stability of a ship	Ознакомление Acquaintance				
1.33.2	Судовая информация по непотопляемости судна Ship information on unsinkability of a ship	Понимание Understanding				
1.33.3	Судовая информация по остойчивости судна Ship information on stability of a ship	Понимание Understanding				
1.33.4	Основные действия в случае частичной потери плавучести Basic actions in a case of partial loss of floatation	Понимание Understanding				
1.33.5	Средств аппаратного контроля посадки, остойчивости и прочности судна Facilities of a hardware control of planting, stability and durability of a ship	Ознакомление Acquaintance				
1.33.6	Основные конструкции узлов судна и	Ознакомление				

	название их различных частей Vain parts of ship's constructions and names of their various parts	Acquaintance				
34. Предотвращение пожаров и борьба с пожаром Fire prevention and fire fighting						
1.34.1	Меры противопожарной безопасности Fire prevention	Ознакомление Acquaintance				
1.34.2	Виды и химическая природа возгорания Types and chemical nature ignition	Ознакомление Acquaintance				
1.34.3	Системы пожаротушения Fire extinguishing systems	Ознакомление Acquaintance				
1.34.4	Действия в случае пожара, включая пожары, охватывающие электрооборудование, топливные и масляные системы Actions in case fire, incl. fires enveloping electrical equipment, fuel and oil systems	Ознакомление Acquaintance				
35. Использование спасательных средств и устройств Operating of life-saving appliances						
1.35.1	Требования СОЛАС-74 к спасательным средствам Requirements SOLAS-74 to life-saving appliances	Понимание Understanding				
1.35.2	Расписание по оставлению судна Abandon ship schedule	Ознакомление Acquaintance				
1.35.3	Запуск шлюпочного двигателя (под наблюдением) Starting of lifeboat engine (under control)	Ознакомление Acquaintance				
1.35.4	Спуск спасательной шлюпки (под наблюдением) Lowering lifeboats (under control)	Ознакомление Acquaintance				
1.35.5	Подъем спасательной шлюпки (под наблюдением) Hoisting of lifeboats (under control)	Ознакомление Acquaintance				
1.35.6	Спуск дежурной шлюпки (под наблюдением) Lowering duty boat (under control)	Ознакомление Acquaintance				
1.35.7	Подъем дежурной шлюпки (под наблюдением)	Ознакомление				

	дением) Hoisting of duty lifeboat (under control)	Acquaintance				
1.35.8	Хранение и проверка спутниковых аварийных радиобуев и радиолокационных транспондеров, предотвращение подачи несанкционированного сигнала бедствия Storage and checking of satellite emergency radiobuoy and radar-tracking transponders, preventing of unauthorized distress signal	Ознакомление Acquaintance				
36. Медицинская помощь и медицинский уход Medical aid and medical care						
1.36.1	Судовая аптечка, правила хранения учета и выдачи лекарств Ship first-aid set, rules of keeping registrations and medicine output	Понимание Understanding				
1.36.2	Учения по оказанию первой медицинской помощи Emergency first aid drills	Ознакомление Acquaintance				
37. Соблюдение требований законодательства Observations of requirements of the legislation						
1.37.1	Права и обязанности членов экипажа судна Rights and responsibilities of ship crew members	Ознакомление Acquaintance				
1.37.2	Российское трудовое законодательство The Russian labor legislation	Ознакомление Acquaintance				
1.37.3	Международные и национальные правила дипломирования моряков International and national standards for training & certification	Ознакомление Acquaintance				

РАЗДЕЛ 6. ОТЧЕТ О ПРАКТИКЕ**SECTION 6: On-board Training Report**

Программы учебных и производственных практик курсантов-электромехаников предусматривают, помимо перечисленных в настоящем Журнале знаний и практических навыков, дополнительные вопросы, относящиеся к более высокому уровню компетенции – уровню управления. Кроме того, практика курсантов высших морских учебных заведений включает в себя задания по судоремонту и сбору материалов к дипломному проекту. Все эти дополнительные вопросы должны быть отражены в **отчете о практике**.

Содержание отчета о практике, требования к его оформлению, содержание дополнительных заданий, процедура сдачи экзамена по практике и др. изложены в Программах практики, утверждаемых советом факультета.

The study and on board training plans for marine electric engineer cadets provide, in addition to competence and skills presented in this Book, a number of tasks requiring a higher competence level – management level. Besides, the on board training plan for cadets of higher maritime schools includes tasks on ship repair and acquiring information and data to be used in diploma project. All the above mentioned additional items should be covered in the on board training Report.

The content of the On board training Report, requirements to its presentation form, additional tasks, examination procedure and others are given in Training Programs approved by the Faculty Board.